

Gurlaina SA

Rapport annual 2021 Jahresbericht 2021



Cuntgnü / organs da l'intrapraisa

Inhaltsverzeichnis / Organe der Unternehmung

Cuntgnü / Inhaltsverzeichnis

Organs da l'intrapraisa	2
Organe der Unternehmung	2
Rapport annual	3
Jahresbericht	4
Quint da gestiun	5
Erfolgsrechnung	5
Bilantsch	6
Bilanz	6
Rapport dal post da revisiun	7
Bericht der Revisionsstelle	7

Cussagl administrativ / Verwaltungsrat

pels 31 december 2021 / per 31. Dezember 2021

Leta à Porta-Ritz	presidenta Präsidentin
Cla Riatsch	vicepresident Vizepräsident

Christian Fanzun
Armon Kirchen
Andrea Matossi
Marco Ritzmann (sainza dret da vuschar)

Sortida d'urant l'on da gestiun / Austritt im Berichtsjahr

-/-

Direcziun / Direktion

Claudio Duschletta

Manader da gestiun / Betriebsleitung

Mario Duschèn

Rapport annual



Leta à Porta-Ritz,
presidenta dal cussagl
administrativ



Claudio Duschletta,
directer

L'on da gestiun 2021 ha drivi ils ögls a blers chi vaivan pensà cha l'on avant, 2020, saja stat ün on special. Il virus es tuornà l'inviern 20/21, el ha attachà a tuot pudair e limità danövmang la gestiun in nossa halla. Impustüt il CdH Engiadina d'eira pertoc fermamaing, i nu's pudaiva bod gnanca pensar vi d'üna gestiun regulara da trenamaints ed impustüt da gös. Per furtüna s'ha calmada la situaziun darcheu la prümavaira. Eir durant la stà 2021 esa stat pussibel – precis sco l'on avant – da far tuot ils chomps da trenamaint planisats da noss cliaints, cumprais ils chomps gronds per giuvenils. La conseguenza allegraivla es cha no vain raggiunt entradas plü otas co büdschetà. Id es però da manzunar cha'l büdschet d'eira gnü fat – causa la situaziun malsgüra – fich precautamaing.

Fittada e marketing

Sco manzunà fingià s'haja pudü far tuot ils chomps da trenamaint previs durant la stà. Bliers da quists chomps han lö fingià daspö bliers ons. Els sun – sper las entradas da fittanza dal CdH Engiadina e las contribuziuns dals cumüns da l'Engiadina Bassa – üna pozza importanta da la gestiun. Malavita s'ha diminuida danövmang la vendita d'artichels dal kiosk: ingüns gös voul dir ingüns spectaturs, e per conseguenza ingün schmertsch dal kiosk/restorant. Il rechav e'ls cuosts sun però equilibrats. Las scoulas da la regiun d'eiran invidadas bainschi

darcheu ad ün davomezdi sül glatsch, causa las prescripziuns da Corona nun esa però stat pussibel da realisar tuot quists davomezdis.

Mantegnimaint e tecnica

La gronda sanaziun tecnica es finida, e dal 2021 d'eira in funcziun la halla da glatsch darcheu be limitadamaing durant plüs mais. I's staiva observar ils indrizs technics per impedir dons causa chi staivan salda. Quai es gratià bain als collavuraturs, e l'infrastructura es in ün bun stadi. Grazcha a bunas relaziuns cul HC Tavo vaina pudü munir tuot la tribüna cun sopchas. Eir la nouv'ura pels gös chi'd es plü moderna vain da Tavo.

Rapport da finanzas

Il resultat da gestiun muossa ün guadogn da CHF 9'205.76 chi dess gnir transferi al nouv quint. Uschè pudaina redüer ün pa nos deficit amo üna jada.

Ils rechavs totals da CHF 312'191.20 as cumpuonan seguintamaing: dar a fit il glatsch (CHF 72'968.60), contribuziuns dal Club da Hockey (CHF 73'000.00) ed ulteriurs rechavs (CHF 21'222.60). Ils cumüns da Scuol, Valsot e Samignun han contribui 145'000 francs pella gestiun da la halla. Durant l'on da rapport vaina pudü far amortisaziuns da CHF 66'217.09. Ils cuosts da pajas vaina pudü optimar tant sco pussibel, grazcha a l'indemnisaziun per lavur redotta cha no vain surgnü. In general vaina fat be las expensas absolutamaing necessarias, uschè cha no vain pudü redüer ils cuosts ad ün minimum.

Ingrazchamaint

Noss partenaris – particularmaing ils cumüns da Scuol, Valsot e Samignun sco eir il Club da Hockey Engiadina e'ls organisaturs dals differents chomps da trenamaint – meritan ün grond «Grazcha fich» pella collavu-

raziun agreabla e constructiva durant quist on da rapport pretensius. Suvent faiva dabsögn d'improvisar e d'esser flexibel, quai chi'd es gratià adüna fich bain a noss collavuraturs. Els ed ils commembers dal cussagl administrativ meritan ün ingrazchamaint special per lur agir prudaint durant ils mais da Corona ourdvar pretensius durant la stagiun d'inviern passada.

Leta à Porta-Ritz, presidenta
dal cussagl administrativ

Claudio Duschletta, directer

Jahresbericht



Leta à Porta-Ritz,
Präsidentin des
Verwaltungsrats



Claudio Duschletta,
Direktor

Wer dachte, dass das vorhergehende Geschäftsjahr 2020 ein spezielles war, sah sich im Geschäftsjahr 2021 eines Besseren belehrt. Im Winter 20/21 ist das Virus zurückgekehrt, hat mit voller Kraft zugeschlagen und den Betrieb in unserer Halle wiederum eingeschränkt. Vor allem der CdH Engiadina war stark betroffen, an einen regulären Trainings- und vor allem Spielbetrieb war kaum zu denken. Glücklicherweise entspannte sich die Situation im Frühling wieder, und genau wie im Vorjahr konnten auch im Sommer 2021 alle geplanten Trainingslager und die grossen Nachwuchs-Camps unserer Kunden durchgeführt werden. Dies hat zur Folge, dass die erzielten Einnahmen erfreulicherweise höher als budgetiert ausgefallen sind, wobei zu bemerken ist, dass die Budgetierung aufgrund der unsicheren Lage natürlich sehr vorsichtig angegangen worden war.

Vermietung und Marketing

Wie schon einleitend festgehalten, konnten alle gebuchten Trainingslager während den Sommermonaten durchgeführt werden. Viele dieser Lager werden schon seit vielen Jahren durchgeführt und sind, neben den Mieteinnahmen des CdH Engiadina und den Beiträgen der Unterengadiner Gemeinden, ein bedeutendes Standbein des Betriebes. Leider ist der Verkauf von Kiosk-Artikeln erneut eingebrochen, denn keine Spiele bedeutet keine

Zuschauer und demzufolge keinen Umsatz im Kiosk/Restaurant. Ertrag und Aufwand halten sich hier jedoch die Waage. Die Schulen der Region wurden wohl wieder zu einem Eislauf-Nachmittag eingeladen, aufgrund der Corona-Bestimmungen konnten diese jedoch nur teilweise durchgeführt werden.

Unterhalt und Technik

Nachdem die grosse technische Sanierung abgeschlossen wurde und die Eishalle im Berichtsjahr während mehreren Monaten wiederum nur beschränkt in Betrieb war, galt es, die technischen Anlagen im Auge zu halten, um mögliche Standschäden zu vermeiden. Dies ist den Mitarbeitenden gut gelungen, und die Infrastruktur befindet sich in einem guten Zustand. Dank guten Verbindungen zum HC Davos konnte die gesamte Tribüne mit Stühlen ausgerüstet werden und auch die neue, modernere Matchuhr stammt aus Davos.

Finanzbericht

Das Geschäftsergebnis weist einen Gewinn von CHF 9'205.76 aus, welcher auf die neue Rechnung übertragen werden soll und mit dem wir unser Defizit noch einmal leicht abbauen dürfen.

Die Erträge von gesamthaft CHF 312'191.20 setzen sich aus Einnahmen aus der Eisvermietung (CHF 72'968.60), Beiträgen des Hockeyclubs (CHF 73'000.00) und weiteren Erträgen in der Höhe von CHF 21'222.60 zusammen. Die Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun steuerten Beiträge in der Höhe von CHF 145'000.00 an den Betrieb der Eishalle bei. Im Berichtsjahr konnten Abschreibungen in der Höhe von CHF 66'217.09 vorgenommen werden. Die Lohnkosten konnten dank der erhaltenen Kurzarbeitsentschädigung so weit wie möglich optimiert werden. Generell wurden nur die ab-

solut nötigen Ausgaben getätigt, so dass die Aufwände auf ein Minimum reduziert werden konnten.

Dank

Unseren Partnern – insbesondere den Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun sowie dem Club da Hockey Engiadina und den Organisatoren der verschiedenen Trainingslager – gebührt ein grosses Dankeschön für die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit in diesem anspruchsvollen Berichtsjahr. Vielfach war Improvisation und Flexibilität nötig, was unseren Mitarbeitenden immer sehr gut gelungen ist. Ihnen und den Mitgliedern des Verwaltungsrates gebührt ein spezieller Dank für die besonnene Handlungsweise während den äusserst anspruchsvollen Corona-Monaten der vergangenen Wintersaison.

Leta à Porta-Ritz, Präsidentin
des Verwaltungsrats

Claudio Duschletta, Direktor

Quint da gestiun

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2021 (in CHF)	Rechnung 2020 (in CHF)	%
Ertrag Eishallenmiete	72'968.60	63'022.75	16
Ertrag Eislaufen	0.00	649.05	-100
Ertrag Vermietung Schlittschuhe, usw.	1'536.75	1'996.55	-23
Ertrag Beiträge von Gemeinden	145'000.00	145'000.00	0
Ertrag Club da hockey Engiadina	73'000.00	71'000.00	3
Ertrag Übrige	3'485.05	3'296.95	6
Ertrag Restaurant / Kiosk	9'276.50	11'074.50	-16
Erlöse aus Personalausleihe	6'924.30	6'499.55	6
Betriebsertrag	312'191.20	302'539.35	3
Einkauf Handelswaren	5'915.60	6'057.84	-2
Handelswarenaufwand	5'915.60	6'057.84	-2
Löhne	58'818.45	66'454.35	-11
AHV/ALV/FAK/EO/VK	6'036.40	6'177.50	-2
Berufliche Vorsorge	4'031.40	4'032.00	0
Unfallversicherung	850.15	715.95	19
Krankentaggeldversicherung	315.00	320.50	-2
Personaleinmietung	20'601.80	22'788.25	-9
Personalaufwand	90'653.20	100'488.55	-10
Unterhalt Immobilie	5'636.55	1'586.55	255
Raumaufwand	5'636.55	1'586.55	255
URE Maschinen & Technik Halle	2'647.25	3'028.05	-12
URE Maschinen & Technik Restaurant	5'186.65	2'385.60	117
URE Maschinen & Technik Übrige	4'130.50	5'029.08	-18
URE Mobilen Halle	6'291.40	4'581.25	37
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	18'255.80	15'023.98	21
Reparaturen, Service, Reinigung	0.00	6'255.33	-100
Betriebsstoffe	0.00	213.75	-100
Fahrzeug- und Transportaufwand	0.00	6'469.08	-100
Sachversicherungen	11'541.85	12'790.90	-10
Geschäfts- und Haftpflicht-Versicherung	1'312.50	1'312.50	0
Abgaben und Gebühren	9'079.00	9'800.79	-7
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren	21'933.35	23'904.19	-8
Elektrizität, Wasser	53'890.15	52'436.15	3
Entsorgung	1'319.00	504.95	161
Energieaufwand, Entsorgung	55'209.15	52'941.10	4
Büromaterial, Drucksachen	730.70	585.90	25
Telefon, Internet, Porti	3'192.60	3'136.20	2
Beiträge, Spenden, Trinkgelder	400.00	400.00	0
Buchführungs- und Beratungsaufwand	8'355.30	8'044.70	4
Werbeaufwand	1'902.25	1'022.20	86
Sonstiger betrieblicher Aufwand	2'435.35	5'914.37	-59
Verwaltungs- und sonstiger Aufwand	17'016.20	19'103.37	-11
Abschreibungen mobile Sachanlagen	66'217.09	58'630.30	13
Abschreibungen Anlagevermögen	66'217.09	58'630.30	13
Darlehenszinsaufwand	5'200.00	5'600.00	-7
Bankspesen	420.50	498.60	-16
Finanzaufwand und Finanzertrag	5'620.50	6'098.60	-8
Übriger betrieblicher Aufwand	189'888.64	183'757.17	3
Direkte Steuern	6'273.00	4'011.00	56
Liegenschaftssteuern	10'255.00	0.00	
Direkte Steuern	16'528.00	4'011.00	312
Jahresgewinn	9'205.76	8'224.79	12

Bilantsch

Bilanz

31.12.2021 (in CHF) 31.12.2020 (in CHF)

Aktiven		
Kasse	3'761.00	2'176.30
GKB CK 417.742.800	159.32	22.72
Raiba 321218.46	59'579.18	20'110.82
Flüssige Mittel	63'499.50	22'309.84
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	11'313.35	18'190.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	11'313.35	18'190.00
Vorsteuer auf Materialaufwand und Dienstleistungen	36.05	0.00
Vorsteuer auf Investitionen und übriger Betriebsaufwand	2'693.65	1'193.47
Übrige kurzfristige Forderungen	2'729.70	1'193.47
Vorräte Eishalle und diverse	2'000.00	2'000.00
Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen	2'000.00	2'000.00
Noch nicht erhaltener Ertrag	1'335.80	10'716.90
Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'335.80	10'716.90
Total Umlaufvermögen	80'878.35	54'410.21
Aktien Scuol Turissem	160.00	160.00
Finanzanlagen	160.00	160.00
Mobiliar und Einrichtungen	21'300.00	28'400.00
Büromaschinen, Informatik und Kommunikationstechnik	1.00	1.00
Eismaschine	68'977.60	61'490.00
Technik (Kühlung, Lüftung, Heizung)	26'500.00	29'500.00
Investition Technik	502'952.40	548'697.10
Mobile Sachanlagen	619'731.00	668'088.10
Eishalle Gurlaina	465'715.05	465'715.05
Eishalle Gurlaina / Anbau 2015 (mit MWST)	102'553.70	102'553.70
Immobilien Sachanlagen	568'268.75	568'268.75
Total Anlagevermögen	1'188'159.75	1'236'516.85
Total Aktiven	1'269'038.10	1'290'927.06
Passiven		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	9'554.85	9'256.40
Verbindlichkeiten ggü. Aktionär	40'000.00	40'000.00
Kurzfristige, verzinsliche Verbindlichkeiten	40'000.00	40'000.00
Geschuldete Mehrwertsteuer	1'091.59	934.34
Direkte Steuern	3'200.00	0.00
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	4'291.59	934.34
Noch nicht bezahlter Aufwand	45'041.65	39'792.07
Passive Rechnungsabgrenzung	45'041.65	39'792.07
Total kurzfristiges Fremdkapital	98'888.09	89'982.81
Darlehen gegenüber Aktionär Gemeinde Scuol	480'000.00	520'000.00
Langfristige Verbindlichkeiten	480'000.00	520'000.00
Total langfristiges Fremdkapital	480'000.00	520'000.00
Aktienkapital	700'000.00	700'000.00
Gewinn-/Verlustvortrag	-19'055.75	-27'280.54
Jahresgewinn/Jahresverlust	9'205.76	8'224.79
Total Eigenkapital	690'150.01	680'944.25
Total Passiven	1'269'038.10	1'290'927.06

Rapport dal post da revisiun

Bericht der Revisionsstelle

LISCHANA FIDUZIARI SCUOL

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der

GURLAINA SA, SCUOL

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Gurlaina SA für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Ein Mitarbeitender unserer Gesellschaft hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der Eingeschränkten Revision war er nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzverlusts nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

7550 Scuol, 30. März 2022

LISCHANA FIDUZIARI SA



Marcel Franziscus
Leitender Revisor
zugelassener Revisor



Andri Linsel
zugelassener Revisor

Beilage:
Jahresrechnung

Buchhaltungen und Revisionen
Steuerberatung und Administration
Liegenschaftsverwaltung
Erbenschaften

Realisation und Beratung
Unternehmensgründungen
Unternehmensbewertungen
Investitionsrechnungen

Lischana Fiduziari SA
Revision und Treuhand
Stradun 319A
7550 Scuol

T 081 861 00 40
F 081 861 00 41
info@lischana-scuol.ch
www.lischana-scuol.ch



Kontakt

Gurlaina SA
Gurlaina 540
CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 26 09
www.gurlaina.ch
gurlaina@cseb.ch



Impressum

Editur / Herausgeber
Gurlaina SA

Layout
Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

Traducziun / Übersetzung
Marianna Sempert

Fotos
© Marco Ritzmann